SCOTT®

CEN-PAQ

Appareil Respiratoire Autonome pour Intervention de Courte Durée

Instructions d'Utilisation

Article No. 2009955
Edition C 11. 2005

CE 0086

CEN-PAQ

Appareil Respiratoire Autonome

Table des Matières

AVERTISSEMENTS ii

1. INTRODUCTION 1
- 1.1 IMPORTANT 1
- 1.2 AIR RESPIRABLE 1
- 1.3 INDUCTION PAR CONDUITES D'AIR COMPRIME 1
- 1.4 DUREE DE SERVICE DE L'APPAREIL 2
- 1.5 FORMATION DU PERSONNEL 2
- 1.6 ENTRETIEN 2
- 1.7 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES 3
- 1.8 ORGANISMES DE CERTIFICATION 3

2. DESCRIPTION TECHNIQUE 3
- 2.1 CIRCUITS PNEUMATIQUES 4
- 2.2 DETENDEUR 4
- 2.3 SOUPAPE DE DEMANDE 4
- 2.4 MASQUE FACIAL 5

3. ATTRIBUTS DE QUALITÉ 5
- 3.1 ORGANISMES DE CERTFICATION 5

4. VÉRIFICATIONS DE L'APPAREIL 6
- 4.1 INSTALLATION D'UNE BOUTEILLE COMPLETEMENT REMPLIE 6
- 4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE 6
- 4.3 VERIFICATION DE PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE 7
- 4.4 ESSAI DU SIFFLET 7
- 4.5 INSTALLATION D'UN MASQUE FACIAL PROPRE 7
- 4.6 VERIFICATION DE L'APPAREIL 7

5. PROCÉDURE POUR ENDOSSER ET UTILISER L'APPAREIL - Appareil Standard 8
- 5.1 POUR ENDOSSER L'APPAREIL 8
- 5.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE 8
- 5.3 OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE 9
- 5.4 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL 9
- 5.5 ESSAI DE PRESSION POSITIVE 9
- 5.6 ESSAI DU SIFFLET / JOINT D'ETANCHEITE FACIAL 9
- 5.7 VERIFICATION DE LA PRESSION DE BOUTEILLE 10

6. PROCÉDURE POUR ENDOSSER ET UTILISER L'APPAREIL - Appareil à Induction d'air 10
- 6.1 POUR ENDOSSER L'APPAREIL 10
- 6.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE 11
- 6.3 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE D'AIR 11
- 6.4 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL 11
- 6.5 ESSAI DE PRESSION POSITIVE 11
- 6.6 ESSAI DU JOINT D'ETANCHEITE FACIAL 12
- 6.7 UTILISATION DE L'AIR DE LA BOUTEILLE 12

7. INSTRUCTIONS POUR ENDOSSER L'APPAREIL 13
- 7.1 POUR ENLEVER LE MASQUE FACIAL 13
- 7.2 FERMETURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE / DEBRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION 13
- 7.3 DEPOSE DE L'APPAREIL 14
- 7.4 NETTOYAGE ET ESSAI DE L'APPAREIL 14

8. APRÈS UTILISATION 14
- 8.1 NETTOYAGE DU MASQUE FACIAL 14
- 8.2 NETTOYAGE DE L'APPAREIL 15
- 8.3 VERIFICATION DE L'APPAREIL 15
- 8.4 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAI 16
- 8.5 STOCKAGE 16

9. MAINTENANCE PROGRAMMÉE 16
- 9.1 TOUS LES MOIS 16
- 9.2 TOUS LES ANS 16

Siège social : Scott Health and Safety Limited, Pimbo Road, West Pimbo, Skelmersdale, Lancashire, WN8 9RA, Royaume-Uni.

AVERTISSEMENTS

A Lire Attentivement et à Bien Comprendre

Ce manuel est destiné à des personnels formés pour l'utilisation et l'entretien des appareils respiratoires à air comprimé, et il **NE DOIT PAS** être utilisé comme un guide d'auto-apprentissage par des utilisateurs non entraînés. Si l'on ne comprend pas ou si l'on ne respecte pas le mode d'emploi du **CEN-PAQ**, il peut en résulter des blessures graves ou mortelles.

Scott Health and Safety Limited a soigneusement vérifié que les informations dans ce manuel sont exactes, complètes et claires. Cependant, les **Services de formation et d'assistance technique** seront heureux de clarifier tout point dans le manuel et de répondre aux questions sur l'appareil respiratoire **SCOTT**.

Les avertissements suivants sont conformes aux exigences de l'organisme de certification et concernent l'utilisation de l'appareil respiratoire d'une manière générale :

⚠ **Les utilisateurs de l'appareil respiratoire doivent avoir subi une formation complète concernant l'utilisation et l'entretien des appareils respiratoires autonomes à air comprimé.**

⚠ **Vérifiez que l'appareil sélectionné convient pour les opérations à réaliser et pour les dangers susceptibles d'être rencontrés. Consultez les réglementations nationales pour vous guider.**

⚠ **Il se peut qu'une protection suffisante ne soit pas assurée dans certaines atmosphères très toxiques.**

⚠ **L'appareil doit être testé et entretenu conformément à la *Section 9 – Maintenance programmée* et aux notes en *Section 1* sous le titre *Entretien.***

⚠ **La qualité de l'air utilisé pour alimenter et remplir l'appareil respiratoire doit satisfaire aux exigences de la norme EN 12021 : 1995. Voir *Section 1* pour plus de détails.**

⚠ **Vérifiez qu'une bonne étanchéité peut être obtenue entre le visage et le masque facial. Le port d'une barbe, de pattes ou de lunettes peut influencer défavorablement l'étanchéité d'un masque facial sur le visage de l'utilisateur.**

⚠ **Pour des rythmes de travail intenses, la pression du masque facial peut devenir négative lorsque l'inhalation est maximum.**

⚠ **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau.**

⚠ **Le gilet/harnais ne doit pas être utilisé comme une ceinture de sécurité de véhicule.**

REJET DE RESPONSABILITE

Si l'on ne respecte pas ces instructions ou si l'on utilise de manière incorrecte l'appareil, il peut en résulter des blessures graves ou mortelles ou l'endommagement du matériel, ce qui invalidera la garantie ou les réclamations au titre de l'assurance.

DROITS DE REPRODUCTION (COPYRIGHT)

Ce manuel ne doit pas être copié en totalité ou en partie et ne doit pas être utilisé pour des buts autres que celui prévu sans l'autorisation écrite de **Scott Health and Safety Limited**.

1. INTRODUCTION

1.1 IMPORTANT

Le **CEN-PAQ** doit être entretenu conformément au Programme d'entretien, au moins chaque année. Voir les notes sous le titre *Entretien.*

Ces instructions concernant l'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'appareil doivent être suivies pour que le **CEN-PAQ** fonctionne de manière correcte et en toute sécurité.

Pour toute demande de renseignements concernant l'utilisation de l'appareil respiratoire **SCOTT**, contactez les **Services de formation et d'assistance technique** chez **Scott Health and Safety Limited**.

1.2 AIR RESPIRABLE

L'air utilisé pour alimenter ou remplir l'appareil respiratoire doit être de l'air naturel ou synthétique. La composition de l'air respirable est indiquée en *Tableau 1*.

COMPOSANT	MASSE % (Air sec)	VOLUME % (Air sec)
OXYGENE	23.14	20.948
AZOTE	75.52	78.08
ARGON	1.29	0.93
DIOXYDE DE CARBONE	0.05	0.031 4
HYDROGENE	0.000 003	0.000 05
NEON	0.001 270	0.001 818
HELIUM	0.000 037	0.000 524
KRYPTON	0.000 330	0.000 114
XENON	0.000 039	0.000 009

Tableau 1 : Air Respirable

Le risque d'incendie augmente si la concentration en oxygène est supérieure à la valeur indiquée ci-dessus.

La pureté/qualité de l'air utilisé pour alimenter et remplir l'appareil respiratoire doit être testée périodiquement, conformément aux réglementations nationales.

Sauf indication contraire, les contaminants ne doivent pas dépasser le seuil d'exposition autorisé.

Les réglementations nationales doivent être respectées.

La teneur en huile minérale devra être telle que l'air n'ait aucune odeur d'huile. Le seuil d'odeur se situe autour de 0,3 mg/m^3.

La teneur en eau ne doit pas dépasser 50 mg/m^3 pour l'appareil 200 bars et 30 mg/m^3 pour l'appareil 300 bars.

Pour les appareils à induction d'air, l'air utilisé doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour prévenir le gel interne.

1.3 INDUCTION PAR CONDUITES D'AIR COMPRIME

L'air utilisé pour les conduites d'air comprimé doit être conforme à la norme prEN 12021 : 1995 et doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour prévenir le gel interne lorsque l'appareil est utilisé à des températures inférieures à 4°C.

Nombre d'utilisateurs	Débit d'air (L/min.)
1	300
2	450
3	750
4	900

Tableau 2

La pression d'air doit être dans l'intervalle 5,0 - 9,0 bars (70 - 130 psi). Le *Tableau* 2 indique le débit d'air maximum pour une seule conduite d'air.

Généralement, chaque utilisateur supplémentaire nécessite un débit supplémentaire de 150 litres/minute, chaque paire supplémentaire d'utilisateurs nécessite un débit supplémentaire de 300 L/min pour un utilisateur et de 450 L/min pour deux utilisateurs. Toutes les mesures doivent être effectuées à l'extrémité utilisateur de la conduite d'air.

Exemple : *pour 8 utilisateurs (4 paires), le débit recommandé est de 4 x (300 + 150) = 1800 litres/minute*.

Un testeur de débit de conduite d'air peut être obtenu auprès de **Scott Health and Safety Limited** sous le Numéro d'article 1035978.

Les conduites d'air comprimé utilisées avec le **CEN-PAQ** doivent être des conduites **SCOTT**, certifiées selon la norme EN 139.

Vérifiez que les flexibles utilisés en atmosphère explosive ou inflammable sont marqués ANTI-STATIC – EN 139.

On peut utiliser des flexibles PVC économiques et efficaces dans les autres atmosphères.

SCOTT fabrique une gamme de flexibles antistatiques et PVC, de longueurs allant de 15 m à 60 m. Le **Service Clients** sera heureux de vous indiquer les prix et les délais de livraison.

1.4 DUREE DE SERVICE DE L'APPAREIL

Toutes les durées indiquées sont des durées nominales basées sur un taux moyen de consommation par utilisateur de 40 litres/minute et concernent des bouteilles COMPLÈTEMENT REMPLIES. Les taux réels de consommation de l'utilisateur peuvent varier à cause de nombreux facteurs, comme par exemple :

1. Charge de travail : des rythmes de travail intenses augmentent les taux de consommation.
2. Poids de l'appareil et utilisation de vêtements lourds ou encombrants.
3. Environnements de travail avec des températures extrêmement chaudes ou froides.
4. Forme physique de l'utilisateur.
5. D'autres facteurs intègrent le stress et la fatigue.

Il est important que tous les utilisateurs aient conscience de ces facteurs et les prennent en compte pour évaluer la durée des bouteilles.

La durée totale de service de l'appareil est de 15 minutes pour les bouteilles 200 bars et 20 minutes pour les bouteilles 300 bars, en supposant une capacité d'air libre de 600 ou 820 litres et un taux moyen de consommation d'utilisateur de 40 litres/minute.

La période d'avertissement calculée est de 5 minutes pour un sifflet avertisseur à 68 bars et une bouteille de 3 litres.

Donc la durée nominale de service de l'appareil est de 10 ou 15 minutes.

1.5 FORMATION DU PERSONNEL

Le personnel utilisant l'appareil respiratoire autonome à air comprimé doit avoir suivi une formation complète conformément à ces instructions et aux réglementations nationales.

Ces instructions ne peuvent pas remplacer un cours de formation certifié conduit par des instructeurs parfaitement qualifiés concernant l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'appareil respiratoire **SCOTT**.

Contactez les **Services de formation et d'assistance technique** ou votre distributeur **SCOTT** pour avoir des informations sur les cours de formation.

Services de formation et d'assistance technique :

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, Royaume-Uni.

Tél : +44 1695 711711
Fax : +44 1695 711775

1.6 ENTRETIEN

Le **CEN-PAQ** doit être entretenu aux dates programmées par une personne ayant suivi un cours de formation et détenant un certificat en vigueur pour l'entretien et la réparation des appareils respiratoires **SCOTT**. Les informations sur le programme d'entretien se trouvent dans le Manuel d'entretien **SCOTT CEN-PAQ**, dont des copies ne peuvent être obtenues que par des détenteurs enregistrés d'un certificat en cours de validité.

Votre distributeur **SCOTT** ou les **Services de formation et d'assistance technique** seront heureux de vous

donner des informations sur les cours de formation et d'établir des devis pour les contrats d'entretien. Voir ci-dessus pour les renseignements sur les contacts.

1.7 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Notre **Service Clients** constitue un point de contact efficace et amical permettant aux clients de commander de nouveaux appareils, des pièces de rechange et des accessoires. Ce service peut aussi vous donner des informations générales sur les produits **SCOTT**.

Service Clients :

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, Royaume-Uni.

Tél : +44 1695 711711
Fax : +44 1695 711775

1.8 ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Ltd (No. 0194)
Upper Wingbury Courtyard,
Wingrave, Aylesbury,
Buckinghamshire,
HP22 4LW,
Royaume-Uni.

British Standards Institute (No. 0086)
389 Chiswick High Road,
London,
W4 4AL,
Royaume-Uni.

2. DESCRIPTION TECHNIQUE

Le **CEN-PAQ** est un appareil respiratoire autonome, pour les interventions de courte durée, monté sur gilet.

L'appareil est disponible en deux versions: une version standard SCBA et une version à induction d'air.

La version à induction d'air comporte un distributeur monté sur le gilet, permettant d'alimenter l'appareil en air à partir d'une conduite d'air comprimé respirable.

L'appareil est certifié selon la Norme européenne EN 137 pour les appareils respiratoires autonomes et selon la Norme EN 139 pour les appareils à induction d'air ; il a reçu la marque "CE".

L'appareil comprend un gilet, une bouteille d'air haute pression, un circuit pneumatique à deux étages avec un détendeur et une soupape de demande, et un masque facial.

Grâce à la soupape de demande à haute performance, montée sur le masque facial, une pression positive est maintenue dans la partie faciale, assurant ainsi une très bonne protection respiratoire.

Sur l'appareil à induction d'air, une conduite d'air comprimé à pression moyenne est raccordée à un distributeur monté sur le gilet, alimentant ainsi directement en air l'orifice moyenne pression sur le détendeur.

Une bouteille 200 ou 300 bars, ayant une capacité d'eau de 3 litres, avec une capacité d'air libre de 600 ou 820 litres, est montée dans une poche à l'arrière du gilet. Ce qui assure une durée totale de service de 15 ou 20 minutes en cas d'utilisation avec un taux moyen de consommation d'utilisateur de 40 litres/minute (voir la Section *1.4 – Durée de Service de l'appareil* pour avoir plus d'informations).

L'appareil utilise un gilet fabriqué à partir de P.V.C. à visibilité élevée ou à partir d'un matériau noir antistatique.

L'appareil standard comporte un gilet à bandes de fixation ***Velcro***™ croisées, alors que les versions antistatiques et à induction d'air comportent une fermeture à double boucle.

Le gilet à visibilité élevée **NE DOIT PAS** être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives ou inflammables.

Le gilet est conçu pour s'adapter à des corps de morphologies très diverses avec le minimum de réglages.

La bouteille en acier allié comporte une soupape en laiton avec un volant. Un verrou de sécurité sur le volant empêche la fermeture accidentelle de la soupape. La bouteille est maintenue dans la poche par une boucle résistante à double effet.

2.1 CIRCUITS PNEUMATIQUES

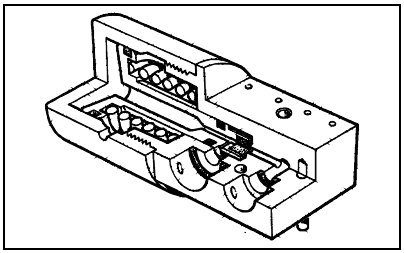
L'air à haute pression provenant de la bouteille traverse une soupape et un flexible haute pression pour aller dans un détendeur. Un filtre en bronze fritté dans le raccord empêche la poussière et les débris de pénétrer.

Un flexible haute pression partant du détendeur alimente en air le manomètre monté sur l'épaule ainsi qu'un sifflet avertisseur. Le cadran du manomètre comporte des inscriptions photoluminescentes pour faciliter le relevé des mesures par faible intensité lumineuse. Le manomètre est protégé par une enveloppe en caoutchouc.

Le sifflet avertisseur fonctionne à 68 bars, lorsqu'il ne reste plus que 200 litres d'air dans la bouteille, ce qui fournit un délai de grâce de 5 minutes pour un débit de consommation d'air de 40 litres/minute (voir la *Section 1.4 – Durée de Service de l'appareil* pour plus de détails).

Le flexible à haute pression a une pression d'éclatement minimum de 800 bars.

2.2 DETENDEUR



Le détendeur comporte un piston comprimé par un ressort, à régulation automatique ; son fonctionnement est complètement automatique et ne nécessite pas de réglage.

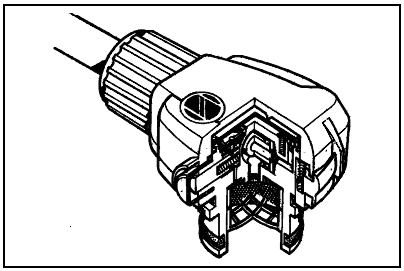
Un restricteur dans le corps du détendeur limite à 25 litres par minute la fuite d'air en cas d'endommagement du manomètre, du sifflet ou du flexible.

Une soupape de décompression évite les pressions excessives dans le circuit respiratoire moyenne pression.

L'air sortant du détendeur est à une pression entre 5,0 et 11,0 bars et alimente la soupape de demande montée sur le masque facial.

2.3 SOUPAPE DE DEMANDE

L'air provenant du détendeur traverse un flexible en polyéthylène chloré renforcé pour alimenter la soupape de demande (DV) montée sur le masque facial, qui régule le débit d'air alimentant l'utilisateur.



La soupape DV fonctionne conjointement avec la soupape d'expiration à ressort sur le masque facial pour maintenir une pression positive dans le masque facial.

La soupape de demande (DV) comporte un mécanisme asservi à diaphragme d'inclinaison qui réagit aux variations de pression dans le masque facial pour réguler le débit d'air alimentant le masque, de manière à ce que la pression dans le masque reste supérieure à la pression ambiante, pour assurer la sécurité.

La soupape de demande (DV) comporte un bouton de réinitialisation permettant à l'utilisateur de couper le débit d'air traversant la soupape DV, ce qui permet d'enlever le masque facial pendant les procédures d'essai et à la fin d'une opération, sans perdre de l'air de la bouteille.

Lorsque l'appareil est porté, la soupape de demande (DV) est normalement "réinitialisée" (fermée) et elle est ouverte (activée) lorsque l'utilisateur aspire pour la première fois.

La soupape DV comporte une soupape supplémentaire (dérivation) que l'utilisateur peut ouvrir à l'aide du bouton de dérivation.

Lorsque la dérivation est utilisée, un débit d'air non régulé traverse la soupape DV, ce qui diminue la durée de service de la bouteille.

La soupape DV est raccordée au masque facial par un raccord baïonnette Quick-Fit (QF) (rapide) comportant un verrou à ressort pour prévenir tout débranchement accidentel.

2.4 MASQUE FACIAL

Le **CEN-PAQ** est approuvé pour utilisation avec le masque facial **PanaSeal**. Le masque facial **PanaSeal** est en matériau ne provoquant pas de dermatite ; il existe en néoprène noir ou en silicone bleue, et il est maintenu par un harnais de tête à cinq points complètement réglable.

Le masque est conforme à EN 136, ce qui permet de l'utiliser avec un appareil respiratoire à pression positive.

Un diaphragme vocal facilite la communication.

Le masque comprend un masque intérieur qui diminue "l'espace mort" de dioxyde de carbone et qui empêche la buée de se former sur la visière.

La visière en polycarbonate est conforme aux exigences de EN 136, Part 10, en ce qui concerne la résistance aux chocs et la clarté optique.

Il existe aussi une version du masque facial **PanaSeal** pouvant être utilisée avec le casque **Gallet™**.

Pour les appareils à conduite d'air, la longueur maximale du flexible d'alimentation en air est de 90 mètres.

3. ATTRIBUTS DE QUALITÉ

Le **CEN-PAQ** est conforme aux Normes européennes EN 137 (appareils respiratoires autonomes) et il est marqué "CE" conformément à la Directive EEC EC/686/1986.

3.1 ORGANISMES DE CERTFICATION

Inspec International Ltd (No. 0194)
Upper Wingbury Courtyard,
Wingrave, Aylesbury,
Buckinghamshire,
HP22 4LW,
Royaume-Uni.

British Standards Institute (No. 0086)
389 Chiswick High Road,
London,
W4 4AL,
Royaume-Uni.

4. VÉRIFICATIONS DE L'APPAREIL

1. Vérifiez que l'appareil est propre et en bon état.

2. Desserrez complètement les ceintures, enlevez le masque facial de sa poche et desserrez le harnais de tête pour qu'il soit prêt à être utilisé.

4.1 INSTALLATION D'UNE BOUTEILLE COMPLETEMENT REMPLIE

1. Faites coulisser la bouteille complètement remplie dans la poche et fixez-la en utilisant la boucle se trouvant derrière la soupape de bouteille, c'est-à-dire vers l'utilisateur.

AVERTISSEMENT :

NE PAS utiliser des bouteilles de tailles ou de spécifications différentes.

2. Vérifiez que le joint torique sur le raccord de bouteille est propre et en bon état.

3. Vissez à fond le raccord de bouteille dans l'orifice de sortie de la soupape de bouteille.

4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE

1. Vérifiez que le bouton de dérivation rouge se trouve sur la position "OFF" et appuyez sur le bouton de réinitialisation en caoutchouc noir.

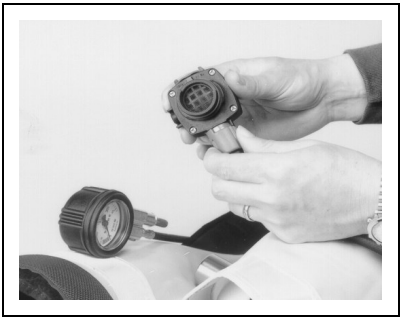
4.3 VERIFICATION DE PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE

1. Ouvrez à fond, lentement, la soupape de bouteille, observez le manomètre pour vérifier que la bouteille est remplie AU MOINS à 80% :

Pour les bouteilles 200 bars : 160 bars
Pour les bouteilles 300 bars : 240 bars

2. Fermez la soupape de bouteille et attendez une minute en observant le manomètre. La pression indiquée ne doit pas diminuer de plus de 10 bars à ce moment.

4.4 ESSAI DU SIFFLET



1. Tournez légèrement le bouton pour ouvrir la soupape de dérivation afin d'évacuer l'air dans le circuit. Vérifiez que le sifflet retentit clairement pour une pression entre 63 et 73 bars. Une fois que la totalité de l'air a été évacuée, fermez la soupape de dérivation.

4.5 INSTALLATION D'UN MASQUE FACIAL PROPRE

1. Vérifiez que le joint torique orange sur l'orifice de sortie de la soupape de demande est propre et en bon état.

2. Installez la soupape de demande sur le masque facial et vérifiez que l'accouplement est solide en faisant tourner la soupape en avant et en arrière.

4.6 VERIFICATION DE L'APPAREIL

1. Desserrez toutes les sangles et vérifiez que l'appareil est propre et en bon état.

2. Rangez le masque facial dans la poche.

3. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

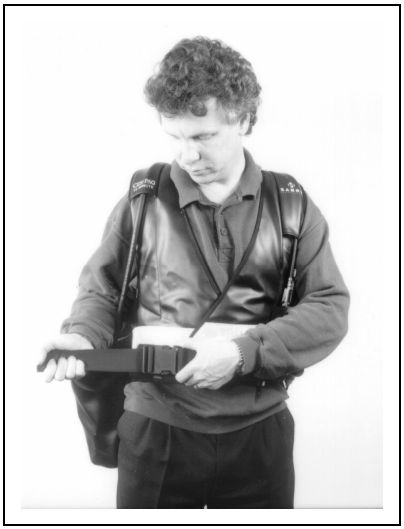
4. Si l'appareil ne passe pas l'essai de manière satisfaisante, NE L'UTILISEZ PAS. Fixez une note explicative sur l'appareil et renvoyez-le pour réparation.

5. PROCÉDURE POUR ENDOSSER ET UTILISER L'APPAREIL - Appareil Standard

5.1 POUR ENDOSSER L'APPAREIL

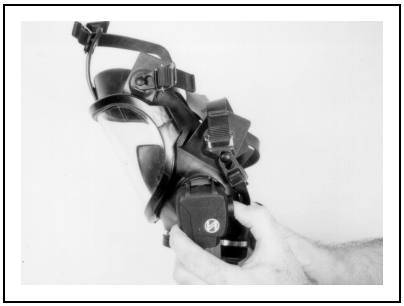
1. Pour les gilets fixés par des bandes ***Velcro***™ : Faites passer la partie gauche du gilet à l'intérieur et faites passer la partie droite autour de l'extérieur, puis fixez pour obtenir un ajustement bien serré.

2. Pour les gilets noirs : Faites passer la partie droite du gilet vers l'intérieur et fermez la boucle. Tirez sur la sangle pour que le gilet soit confortable.



3. Faites passer la partie gauche du gilet autour de l'extérieur et fermez la boucle, tirez sur la sangle et réglez pour que le gilet soit confortable. Repliez les extrémités des sangles à l'intérieur du gilet.

5.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE



1. Enlevez le masque facial de sa poche de rangement et suspendez-le à la sangle autour du cou.

2. Sur la soupape de demande, vérifiez que le bouton rouge de dérivation est sur la position "OFF" et appuyez sur le bouton de réinitialisation noir.

5.3 OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE

1. Ouvrez au maximum la soupape de bouteille. Observez le manomètre pour vérifier que la bouteille est remplie AU MOINS à 80 % :

Pour les bouteilles 200 bars : 160 bars
Pour les bouteilles 300 bars : 240 bars

5.4 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL

1. Les sangles du harnais de tête étant complètement desserrées, placez le menton dans la coupelle de menton et tirez sur les sangles du harnais pour les faire passer par-dessus et derrière la tête.

2. Serrez les sangles du harnais de tête dans la séquence suivante : **inférieure, intermédiaire, supérieure**. NE SERREZ PAS de manière excessive.

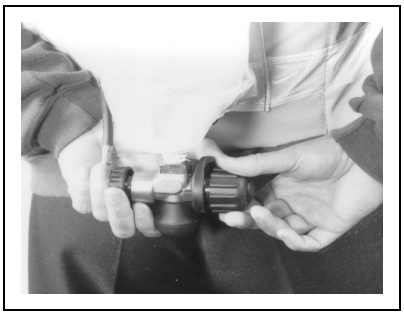
3. Inspirez brusquement pour déclencher le mécanisme de première respiration. Respirez normalement.

5.5 ESSAI DE PRESSION POSITIVE

1. Insérez le doigt sous le joint d'étanchéité facial et vérifiez qu'un débit d'air régulier s'échappe vers l'extérieur.

2. Enlevez le doigt et laissez le masque facial se plaquer sur le visage pour assurer à nouveau l'étanchéité.

5.6 ESSAI DU SIFFLET / JOINT D'ETANCHEITE FACIAL



1. Déverrouillez le verrou du volant et fermez la soupape de bouteille. Maintenez le volant.

2. Retenez la respiration et écoutez soigneusement pour détecter les fuites. Observez le manomètre, car un mouvement de l'aiguille signale une fuite.

3. Si l'essai n'est pas satisfaisant, ouvrez la soupape de bouteille, desserrez le harnais de tête, ajustez le masque et répétez l'essai si nécessaire.

4. Respirez lentement pour épuiser l'air dans le circuit. Observez le manomètre pour vérifier que le sifflet retentit clairement pour une pression de 55 bars ± 5 bars.

5. Ouvrez complètement la soupape de bouteille à la fin de l'essai.

6. Si la fuite persiste, **N'UTILISEZ PAS** l'appareil. Fixez une note explicative et renvoyez-le pour réparation.

5.7 VERIFICATION DE LA PRESSION DE BOUTEILLE

1. Faites tourner le bouton rouge de dérivation sur la position "ON" et vérifiez qu'un débit régulier d'air pénètre dans le masque. Tournez le bouton de dérivation sur la position "OFF".

2. Observez le manomètre pour vérifier que la bouteille est remplie AU MOINS à 80 % :

Pour les bouteilles 200 bars : 160 bars
Pour les bouteilles 300 bars : 240 bars

3. Vérifiez qu'il reste suffisamment d'air dans la bouteille pour les tâches à exécuter.

4. L'appareil est prêt à être utilisé.

6. PROCÉDURE POUR ENDOSSER ET UTILISER L'APPAREIL - Appareil à Induction d'air

6.1 POUR ENDOSSER L'APPAREIL

1. Faites passer la partie droite du gilet vers l'intérieur et fermez la boucle.

2. Réglez la sangle pour que le gilet soit confortable.

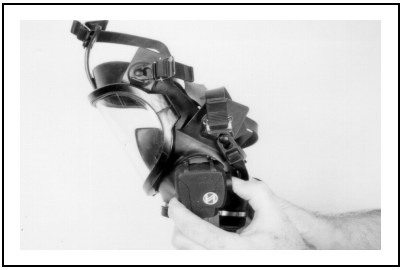
3. Faites passer la partie gauche du gilet autour de l'extérieur et fermez la boucle, tirez sur la sangle et réglez pour que le gilet soit confortable.

4. Repliez les extrémités des sangles à l'intérieur du gilet.

AVERTISSEMENT :

Vérifiez que la soupape de bouteille est fermée (position OFF).

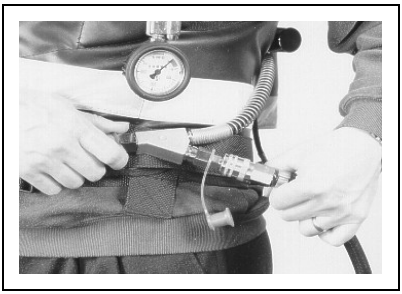
6.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE DE DEMANDE



1. Enlevez le masque facial de sa poche de rangement et suspendez-le à la sangle autour du cou.

2. Sur la soupape de demande, vérifiez que le bouton rouge de dérivation est sur la position "OFF" et appuyez sur le bouton de réinitialisation noir.

6.3 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE D'AIR



1. Raccordez le flexible d'alimentation en air au raccord à obturateur sur la ceinture. Tirez fermement sur le raccord afin de vérifier que l'accouplement est bien solide.

AVERTISSEMENT :

La pression et le débit d'induction d'air doivent être vérifiés pour s'assurer qu''ils sont conformes aux exigences de la *Section 1.3*.

6.4 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL

1. Les sangles du harnais de tête étant complètement desserrées, placez le menton dans la coupelle pour menton et tirez sur les sangles du harnais pour les faire passer par-dessus et derrière la tête.

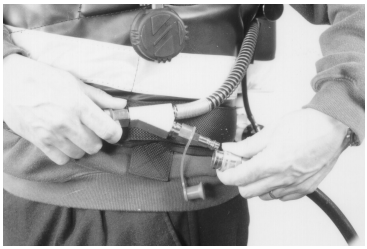
2. Serrez les sangles du harnais de tête dans la séquence suivante : **inférieure, intermédiaire, supérieure.** NE SERREZ PAS de manière excessive.

3. Inspirez brusquement pour déclencher le mécanisme de première respiration. Respirez normalement.

6.5 ESSAI DE PRESSION POSITIVE

1. Insérez le doigt sous le joint d'étanchéité facial et vérifiez qu'un débit régulier d'air s'échappe vers l'extérieur. Enlevez le doigt et laissez le masque se plaquer sur le visage pour assurer à nouveau l'étanchéité.

6.6 ESSAI DU JOINT D'ETANCHEITE FACIAL



1. Accouplez les raccords de flexible et tirez sur le collier arrière pour libérer le flexible d'alimentation.

2. Respirez normalement jusqu'à ce que le masque se plaque doucement sur le visage et retenez la respiration pendant 10 secondes. En cas de fuite, le masque se détachera du visage.

3. Rebranchez le raccord et respirez normalement jusqu'à la fin.

4. Retenez la respiration et écoutez pour détecter le bruit émis par les fuites.

5. Si l'essai ne donne pas de résultat satisfaisant, desserrez puis réglez le harnais de tête et répétez l'essai si nécessaire.

6. Si la fuite persiste, N'UTILISEZ PAS l'appareil. Fixez une note explicative sur l'appareil et renvoyez-le pour réparation.

7. Ouvrez le circuit de dérivation sur la soupape de demande en vérifiant qu'un débit régulier d'air pénètre à l'intérieur, puis fermez le circuit de dérivation à la fin de l'opération.

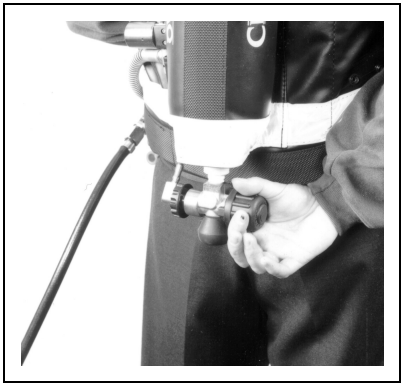
8. Une fois que l'appareil est en état satisfaisant, exécutez les opérations prévues comme nécessaire.

6.7 UTILISATION DE L'AIR DE LA BOUTEILLE

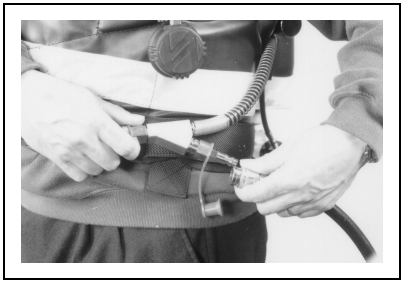
1. N'UTILISEZ PAS l'air de la bouteille lorsque l'appareil est raccordé à une conduite d'air, sauf pour s'échapper ou sortir d'une zone dangereuse.

AVERTISSEMENT :

Si l'on utilise le circuit de dérivation alors qu'on utilise l'air de la bouteille, la durée de service de l'appareil sera considérablement réduite.



2. Ouvrez complètement la soupape de bouteille.



3. Accouplez les raccords de flexible et tirez sur le collier arrière pour libérer le flexible d'alimentation.

4. Respirez normalement et continuez comme nécessaire.

7. INSTRUCTIONS POUR ENDOSSER L'APPAREIL

7.1 POUR ENLEVER LE MASQUE FACIAL

AVERTISSEMENT :

NE PAS ENLEVER l'appareil tant que l'on n'a pas quitté la zone dangereuse.

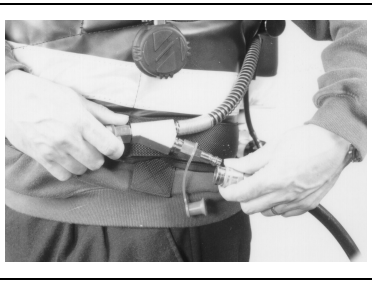
1. Respirez profondément et appuyez sur le bouton de réinitialisation noir sur la soupape de demande.

2. Libérez le harnais de tête en tirant en avant les boucles métalliques.

3. Suspendez le masque à la sangle autour du cou.

7.2 FERMETURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE / DEBRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION

1. Déverrouillez le mécanisme de verrouillage du volant et fermez la soupape de bouteille.



2. Accouplez les raccords de flexible et tirez sur le collier arrière pour libérer le flexible d'alimentation.

3. Faites tourner le bouton de dérivation rouge sur la position "ON" et évacuez l'air dans le circuit.

7.3 DEPOSE DE L'APPAREIL

1. Rangez le masque dans la poche et fixez-le sur le gilet.

2. Desserrez la ceinture pour enlever l'appareil.

3. Dévissez le raccord de volant et ouvrez la boucle pour enlever la bouteille.

4. Marquez la bouteille comme étant vide (si elle a été utilisée) et renvoyez-la pour remplissage.

7.4 NETTOYAGE ET ESSAI DE L'APPAREIL

L'appareil doit être nettoyé et testé conformément aux instructions données dans la *Section 8 - Après Utilisation*, avant de le remettre en service.

8. APRÈS UTILISATION

Précautions :

- **N'IMMERGEZ PAS la soupape de demande ou le sifflet d'avertissement dans de l'eau. Un capuchon jaune est fourni pour boucher l'orifice de sortie de la soupape de demande.**
- **UTILISEZ UNIQUEMENT la méthode et les produits spécifiés pour nettoyer l'appareil.**
- **L'appareil DOIT être complètement séché avant d'être rangé, en particulier le masque facial et les volets de soupape.**

8.1 NETTOYAGE DU MASQUE FACIAL

1. Retirez le loquet de verrouillage rouge et faites tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre la soupape de demande pour la débrancher du masque facial.

2. Nettoyez complètement le masque dans une solution chaude de produit de nettoyage ***TriGene***™ et de produit désinfectant. Voir *Note* ci-dessous.

3. Rincez complètement le masque dans de l'eau courante propre, en veillant particulièrement à rincer la soupape d'expiration.

4. Suspendez le masque par la jugulaire et laissez-le sécher complètement loin des sources directes de chaleur et loin des rayons solaires.

5. Une fois que le masque est sec, essuyez les joints d'étanchéité du masque facial avec des mèches désinfectantes ***TriGene***™.

6. Polissez la surface intérieure de la visière et sa surface extérieure avec un chiffon propre non pelucheux. Installez "Visorguard" pour protéger la visière si vous le souhaitez.

7. Desserrez le harnais de tête, pour qu'il soit prêt à être utilisé.

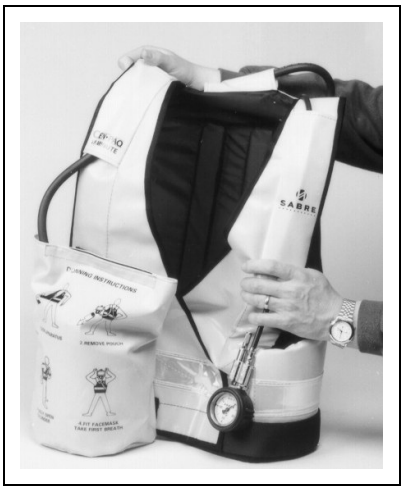
Note :

Le produit de nettoyage ***TriGene***™ et le produit désinfectant sont disponibles chez **Scott Health and Safety Limited** en bidons de 1 litre et de 5 litres, respectivement sous les Numéros d'article 2008247 et 2008248.

Des distributeurs à pompe sont disponibles pour les opérations ci-dessus sous les Numéros d'article 1017672 (1 litre) et 1017670 (5 litres).

Les mèches désinfectantes ***TriGene***™ sont disponibles chez **Scott Health and Safety Limited** par paquets de 20 sachets sous le Numéro d'article 2004225.

8.2 NETTOYAGE DE L'APPAREIL



1. Desserrez complètement les sangles de ceinture.

2. Enlevez la poussière en passant une éponge imprégnée d'une solution chaude d'eau et de savon et ensuite rincez complètement.

8.3 VERIFICATION DE L'APPAREIL

1. Vérifiez que le loquet de verrouillage de la soupape de demande peut se déplacer librement sans grippage et sans coincement en appuyant plusieurs fois sur le loquet.

2. Pour nettoyer le loquet, bouchez l'orifice de sortie de la soupape avec l'obturateur jaune et utilisez une petite brosse et une solution savonneuse pour nettoyer les surface autour du loquet.

3. Si le loquet ne se déplace pas librement, fixez une note explicative sur l'appareil et renvoyez-le pour réparation.

Notes :

- En raison de la configuration de l'appareil, il n'est pas nécessaire de décontaminer les composants internes de la soupape de demande.
- N'IMMERGEZ PAS et ne tentez pas de nettoyer les pièces intérieures de la soupape de demande.

4. Inspectez le gilet pour vérifier qu'il est propre et en bon état. Recherchez en particulier des signes d'abrasion ou d'effilochement.
Note : On peut nettoyer séparément le gilet, à condition d'enlever l'ensemble pneumatique. Consultez le Manuel d'entretien **CEN-PAQ** pour plus de détails.

5. Inspectez soigneusement l'appareil pour détecter des signes d'usure ou d'endommagement, en vous assurant que les défauts sont réparés immédiatement, conformément aux instructions d'entretien.

6. Effectuez un essai de fonctionnement de l'appareil conformément aux instructions fournies dans la *Section 4* de ce manuel.

8.4 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAI

Enregistrez les résultats d'essai conformément aux réglementations locales dans le journal de l'appareil respiratoire (disponible chez **Scott Health and Safety Limited** sous le N° d'article 1034745).

Les informations généralement enregistrées comprennent :

- Nom et adresse de l'employeur responsable de l'appareil.
- Fabricant, numéro de modèle ou marque de l'appareil, ainsi qu'une description de ses principales caractéristiques de manière à pouvoir l'identifier clairement.
- Date de l'examen ainsi que nom, signature ou cachet d'authentification de l'inspecteur.
- Etat de l'appareil et informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises, notamment équipement d'alimentation de la conduite d'air utilisée avec l'appareil.
- Pression d'air de la bouteille.

8.5 STOCKAGE

L'appareil doit être stocké dans un local propre e sec loin des sources directes de chaleur et des rayons solaires.

La température de stockage doit être comprise entre +40°C et -10°C.

9. MAINTENANCE PROGRAMMÉE

9.1 TOUS LES MOIS

L'appareil doit être inspecté et testé au moins chaque mois suivant les instructions données dans ce manuel au paragraphe *Vérification de l'appareil.*

Les résultats de telles vérifications doivent être enregistrés dans le registre approprié et une copie doit être conservée pour inspection future. Consultez la *Section 8.4* pour plus de détails.

9.2 TOUS LES ANS

L'appareil doit être testé et les composants remplacés conformément au Programme d'entretien **CEN-PAQ** se trouvant dans le Manuel d'entretien **CEN-PAQ**. Consultez les notes sous les paragraphes *Formation du Personnel* et *Entretien* au début de ce manuel pour plus de détails.

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, Royaume-Uni.

Tel: +44 1695 711711
Fax: +44 1695 711775